

Apprendre

Grandir

Réussir

LYCÉE FRANÇAIS
INTERNATIONAL
DE
LA HAVANE
ALEJO-CARPENTIER



BIENVENUE,
WELCOME

Année 2023-2024



aefe
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

Lycée Français International de La Havane



1 établissement, 3 sites



1 institution, 3 sites



École Élémentaire



École Maternelle



Collège-Lycée





Mot du Proviseur



Le Lycée Français International de La Havane appartient au vaste réseau mondial des établissements français à l'étranger qui porte les valeurs de l'excellence pédagogique. Il est conventionné avec

l'Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger (AEFE) et accueille environ 170 élèves de 30 nationalités différentes. Il offre un cursus scolaire homologué par le ministère français de l'Éducation nationale de la Toute Petite Section de Maternelle à la Terminale. Enfin, il est centre d'examens pour le Diplôme National du Brevet (DNB) et pour le Baccalauréat.

Parallèlement au parcours scolaire en langue française, le Lycée Français de La Havane offre un parcours en langue espagnole du CP à la Terminale reconnu officiellement par le ministère espagnol de l'Éducation nationale. La Section Internationale du collège permet de délivrer le DNB option internationale et la Section Binationale du lycée permet l'obtention de deux diplômes nationaux : le Baccalauréat français et le Bachillerato espagnol.

Le Lycée Français de La Havane offre également d'autres options dans le parcours de l'élève : une préparation aux certifications en langues (Cambridge anglais, DELE espagnol et DELF français) et un apprentissage du chinois-mandarin de la 6^e à la Terminale. L'excellence académique de nos élèves se construit également autour de leur développement personnel à travers la construction de leur parcours artistique et culturel et de leur parcours citoyen du monde.

Je tiens, au nom de toute l'équipe, à vous dire la fierté qui est la nôtre de vous accueillir au Lycée Français International de La Havane Alejo-Carpentier.



A word from the headmaster

The Lycée Français International de La Havane belongs to the vast worldwide network of French schools abroad which promotes the values of educational excellence. It is under agreement with the Agency for French Education Abroad (AEFE) and welcomes approximately 170 students of 30 different nationalities. It offers a school curriculum approved by the French Ministry of Education from Nursery School to Terminale. Finally, it is an examination centre for the Diplôme National du Brevet (DNB) and for the Baccalauréat.

In addition to the French language course, the Lycée Français de La Havane offers a Spanish language course from CP to Terminale, officially recognised by the Spanish Ministry of Education. The International Section of the junior high school allows the student to obtain the DNB international option and the Binational Section of the high school allows the student to obtain two national diplomas: the French Baccalauréat and the Spanish Bachillerato.

The French School of Havana also offers other options for the student's career: preparation for language certifications (Cambridge in English, DELE in Spanish and DELF in French) and learning Chinese-Mandarin from Sixth to Twelfth Grade. The students' academic excellence is built around their personal development and through their artistic and cultural background and their journey through citizenship education.

On behalf of the entire team, I would like to express our pride in welcoming you to the Alejo-Carpentier International French School of Havana.

Cristina LABADIE





L'établissement en chiffres

- **1972:** Création de l'établissement
- **2012:** Ouverture du site du secondaire
- **2016:** Ouverture du site de la maternelle
- **2019:** Homologation des classes du Lycée
- **2019:** Centre d'examens pour le Baccalauréat
- **2021:** Ouverture des sections internationales espagnoles et de la section binationale BACHIBAC



The institution in figures

- **1972:** Creation of the school
- **2012:** Opening of the secondary school site
- **2016:** Kindergarten site opens
- **2019:** Homologation of the Lycée classes
- **2019:** Baccalauréat examination centre
- **2021:** Opening of the Spanish sections and the bi-national BACHIBAC



- 170 élèves inscrits
- 30 nationalités différentes
- 33 professeurs qualifiés
- 4 langues à étudier

- 170 students registered
- 30 different nationalities
- 33 qualified teachers
- 4 languages to study

Primaire

Primary

Maternelle
2- 5 ans

TPS: Toute Petite section
PS: Petite section
MS: Moyenne Section
GS: Grande Section

Preschool
2- 5 years

TPS: Nursery
PS: Pre-K
MS: Kindergarten
GS: Kindergarten

Élémentaire
6- 10 ans

CP: Cours préparatoire
CE1: Cours élémentaire 1
CE2: Cours élémentaire 2
CM1: Cours Moyen 1
CM2: Cours Moyen 2

Primary school
6- 10 years

CP: 1st grade
CE1: 2nd grade
CE2: 3rd grade
CM1: 4th grade
CM2: 5th grade

Secondaire

Secondary

Collège
11- 14 ans

6 ème: Sixième
5 ème: Cinquième
4 ème: Quatrième
3 ème: Troisième

Middle school
11-14 years

6 ème: 6th grade
5 ème: 7th grade
4 ème: 8th grade
3 ème: 9th grade

Brevet National des Collèges + option internationale

Lycée
15- 17 ans

2nd: Seconde
1ère: Première
Terminale

High school
15- 17 years

2nd: 10th grade
1ère: 11th grade
Tle: 12th grade

Baccalauréat + option Bachillerato



Enseignement supérieur



Bilingual section

International Section

International Section
BACHIBAC



La Maternelle

Section bilingue

L'école maternelle accueille les très jeunes enfants pour les préparer aux apprentissages fondamentaux de la mise en place du langage, du nombre et du geste graphique par la manipulation et l'expérimentation. Les domaines artistiques, culturels, physiques et scientifiques constituent les bases de l'enseignement.

Elle correspond au cycle 1 aussi appelé cycle des apprentissages premiers .

Apprendre...

Dans deux langues: français et espagnol dès la Petite Section pour renforcer la structure de la langue.

La musique: éveil musical et chorale pour mieux apprendre le français.

L'Anglais: Sensibilisation dès la Petite Section.

Réussir...

Classes à petit effectif avec un enseignant et une assistante maternelle par classe.

Grâce aux programmes de l'enseignement français communs à tous les lycées français dans le monde.

Grandir...

Dans des infrastructures et avec du matériel adapté: salle de motricité, terrain sportif, bibliothèque.

Se socialiser
Développer sa
personnalité et sa
créativité
Découvrir et
expérimenter

To socialise To
develop one's
personality and
creativity
Discover and
experiment



Preschool

Bilingual section

The nursery school welcomes very young children to prepare them for the fundamental learning of language, numbers and graphic gestures through manipulation and experimentation. The artistic, cultural, physical and scientific domains constitute the basis of the teachings.

It corresponds to cycle 1, also known as the cycle of primary learning.

Learn...

In two languages: French and Spanish from Pre-K to reinforce the structure of the language.

Music: early music and choir to help learning French.

English: Awareness-raising from Petite Section..

Succeed...

Small classes with one teacher and one childcare assistant per class.

Thanks to the French curriculum common to all French high schools in the world.

Grow up...

In facilities and with adapted equipment: motor function room, sports field, library.



L' Élémentaire

Section internationale
ou section anglais renforcé



The primary school

International Section
or Reinforced English section

La formation repose sur un ensemble de disciplines qui forment "le socle commun de connaissances, de compétences et de culture".



L'école élémentaire accueille les enfants de 6 à 11 ans. L'élève entre en CP au mois de septembre de l'année de son sixième anniversaire. À l'école Elémentaire, l'enfant acquiert les bases de l'apprentissage de la lecture, de l'écriture et des mathématiques. Un enseignement scientifique, sportif, artistique et culturel est également dispensé pour développer la culture générale de l'élève.

Apprendre...

Dans un environnement adapté: bibliothèque, terrain de sport...

Réussir...

Renforcement en langue pour les élèves qui ne maîtrisent ni le français ni l'espagnol.

Grandir...

En s'ouvrant sur le monde: voyages scolaires, sorties culturelles et sportives.

Education is based on a set of disciplines that form the "common base of knowledge, skills and culture".

The primary school welcomes children from 6 to 11 years old. Pupils enter CP in September of the year of their sixth birthday.

At the elementary school, the child acquires the basics of reading, writing and mathematics. Scientific, sports, artistic and cultural education is also provided to develop the pupil's general culture.

Learn...

In a suitable environment:
library, sports field, etc.

Succeed...

Language reinforcement for students who are not fluent in French or Spanish.

Grow up...

By opening up to the world:
school trips, cultural and sports outings.

Acquérir un "Socle commun de compétences"
S'ouvrir à son environnement
Intégrer la Section Internationale Espagnole

Acquire a "Socle of competences".
Be open to one's environment
Join the International Section Spanish Section



Le Secondaire

Section Internationale espagnole

Le Collège

Étudier dans des groupes de compétences en Langues Vivantes.

Apprendre le chinois mandarin.

Adhérer à l'Union Nationale du Sport Scolaire. **Intégrer** la Section Internationale espagnole pour construire un parcours linguistique et culturel renforcé.



The Secondary School

International Spanish Section

Middle school

Studying in skill groups in Modern Languages.

Learning Mandarin Chinese.

Joining the National School Sports Union.

Joining the Spanish International Section to build a stronger linguistic and cultural pathway.



Le Lycée

Le second cycle d'études secondaires propose un enseignement de formation générale. Le lycée offre la possibilité d'intégrer la Section Binationale: BACHIBAC.

- Sciences
- Humanités
- Philosophie
- Langues
- Mathématiques
- Géopolitique
- Sciences économiques et sociales

Le diplôme du baccalauréat marque la fin des études secondaires et ouvre l'accès à l'enseignement supérieur. Il est reconnu par tous les établissements de l'enseignement supérieur du monde entier.

High school

The second cycle of secondary education offers a general education.

The school offers the possibility of joining the BACHIBAC section.

- Sciences
- Humanities
- Philosophy
- Languages
- Mathematics
- Geopolitics
- Economic and Social Sciences

The baccalauréat diploma marks the end of secondary education and gives access to higher education. It is recognized by all higher education institutions worldwide.



Au Secondaire

Apprendre...

Grâce à un accompagnement personnalisé des élèves dès la 6ème.
Grâce à des outils informatiques et numériques mis à disposition.

Réussir...

Dans quatre langues: possibilité de commencer le chinois mandarin en 6ème.



Grandir ...

Vers une poursuite d'études choisies: accompagnement au post-bac par les professeurs et toute l'équipe pédagogique.
Grâce au Centre de culture et de connaissances avec documentation et espaces dédiés pour préparer son orientation après le Baccalauréat.

S'ouvrir sur le monde ...

En S.I. de la 6ème à la 3ème

Approfondir la langue espagnole.
Découverte de la littérature espagnole.
Préparation au **DNB option internationale. BACHIBAC**

Préparer deux diplômes en même temps:
le baccalauréat - el bachillerato.



The Secondary School

Learn...

Thanks to personalised support for pupils from the 6th grade onwards.
Thanks to the computer and digital tools and digital tools available.

Succeed...

In four languages: possibility to start Mandarin Chinese in 6th grade.

Grow up ...

Towards a chosen course of study: post-baccalauréat support from teachers and the education team.
Thanks to the Culture and Knowledge Centre with documentation and dedicated areas to prepare for your orientation after the Baccalauréat.

Opening up to the world ...

In the I.S from 6th to 9th grade

Deepening the Spanish language.

Discovery of Spanish literature.

Preparation for the

DNB international option. BACHIBAC

Preparing for two diplomas at the same time: the Baccalauréat - the Bachillerato.





Une ouverture sur le monde



Opening up to the world



L'association Mondiale des Anciens élèves (**Union-ALFM**) fédère plus de 80 associations locales pour renforcer en France et à l'étranger les liens d'amitié et de solidarité entre les anciens élèves.



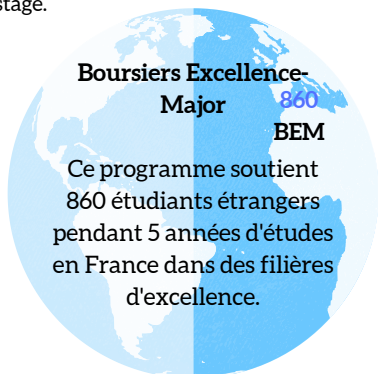
The World Association of Alumni (**Union-ALFM**) federates more than 80 local associations to strengthen the bonds of friendship and solidarity between alumni in France and abroad.

La plateforme ALFM

Le réseau social, associatif et professionnel au service de tous les anciens élèves d'un lycée Français du monde permet de retrouver d'autres anciens élèves, de faire connaître ses projets, d'organiser des événements mais aussi de trouver une offre d'emploi ou un stage.

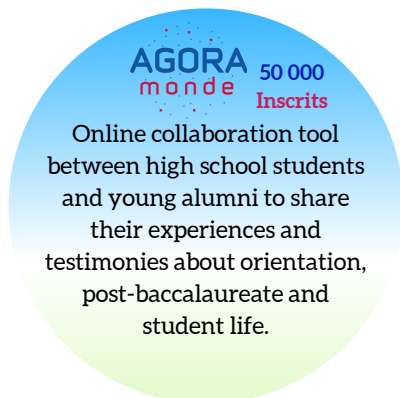
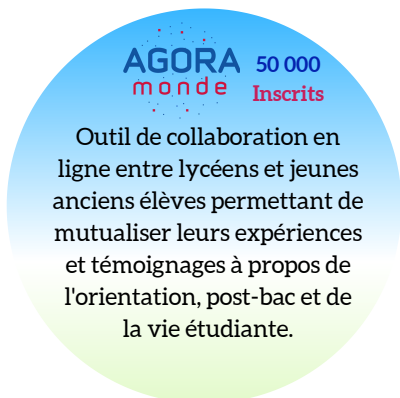
The ALFM platform

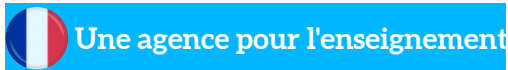
The social network, associative and professional at the service of all former students of a French high school of the world allows to find other former students, to make known his projects known, to organize events but also to find a job offer or an internship.



Le dispositif d'échanges **ADN-AEFE** organise des échanges entre élèves de Seconde des lycées Français du monde afin de découvrir, pendant une partie de l'année scolaire un autre établissement dans un autre pays.

The **ADN-AEFE** exchange system organises exchanges between French secondary school students from around the world in order to discover, during part of the school year, another school in another country.





An agency for education

En 2020, l'**AEFE** a fêté ses trente ans. Cette agence, créée en 1990 a pour but de coordonner l'ensemble des institutions scolaires proposant un enseignement français hors de France.

Pendant les 30 dernières années, l'**AEFE**, premier réseau éducatif international dans le monde, a doublé son nombre d'élèves.

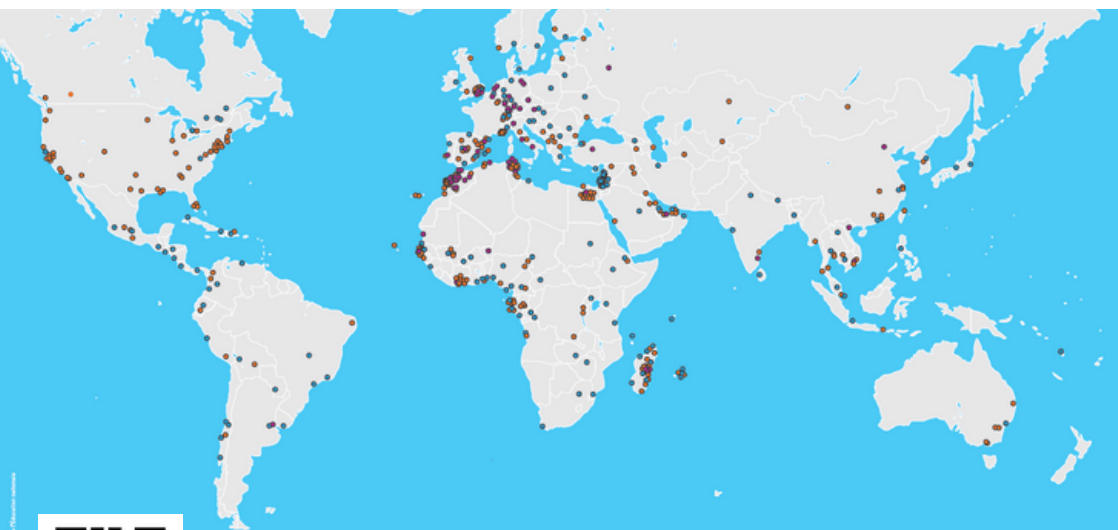
Un engagement pour la nouvelle décennie a été pris. Le « **CAP 2030** » vise à doubler les effectifs. A cet égard, renforcer la formation des personnels, ainsi que l'accompagnement des nouveaux partenaires dans leur homologation et le soutien au développement des établissements déjà existants, sont les principaux axes pour atteindre cet objectif.

In 2020, **AEFE** celebrated its 30th anniversary. This agency, created in 1990, aims at coordinating all educational institutions offering French education outside France.

For the past 30 years, **AEFE**, first international educational network in the world has doubled its number of students.

A commitment for the new decade has been made. "CAP 2030" aims to double staff. In this regard, strengthening staff training, as well as supporting new partners in their accreditation and supporting the development of existing institutions, are the main axes to achieve this objective.

RÉSEAU DES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER



139 pays

522 établissements

370 000 élèves

dont 916 de la Mission laïque française

Les établissements :

● En gestion directe ● Conventionnés ● Partenaires

<https://www.aefe.fr>

Trois sites, un seul établissement



La politique du Lycée Français privilégie les liens entre les élèves et les anciens élèves grâce aux plateformes de l'AEFE, mais aussi et surtout les liens entre les différents sites.

L'élève commence sa scolarité en maternelle et il a la possibilité de rester pendant 15 ans dans un univers qu'il connaît. Aussi, le suivi des élèves se révèle plus précis, concret, personnalisé car les équipes pédagogiques construisent des liens forts au service des élèves et des familles.

La proximité entre les sites et le personnel de chaque école se renforce à travers de nombreuses manifestations organisées en commun par les trois écoles; manifestations telles que la fête des sciences, le carnaval, la fête des Nations... Pour de nombreux élèves, cette cohésion se révèle être un véritable atout durant leur scolarité.



Three sites, one institution

The policy of the Lycée Français favours the links between students and former students thanks to the AEFE platforms, but also and above all the links between the various sites.

The student begins his schooling in kindergarten and he has the opportunity to stay for 15 years in a universe he knows. Moreover, the monitoring of students is more precise, concrete and personalized because the teaching teams build strong links in the service of students and families.



The proximity between the sites and the staff of each school is reinforced through numerous events organized in common by the three schools; events such as the science festival, the carnival, the festival of nations... For many students, this cohesion proves to be a real asset during their schooling.

Grandir dans un environnement de confiance favorise la réussite de nos élèves !

Growing up in an environment of trust helps our students succeed !

Les 3 sites proposent...

L'ensemble des sites regroupent :

- 1 CCC (Centre de Culture et de Connaissances au secondaire
- 1 BCD (Bibliothèque Centre de Documentation) pour chaque site de l'école primaire, avec plus de 6000 documents en français, en espagnol et en anglais (livres, CDs et DVDs, tablettes)
- 2 salles informatiques avec accès à Internet haut débit et Wifi



- 1 laboratoire de sciences au secondaire
- Des vidéoprojecteurs, appareils photo, tableaux interactifs ordinateurs portables disponibles sur les 3 sites
- Salles climatisées
- Des terrains de jeux (basket, football) installés dans les cours du primaire et du secondaire, salle de motricité

Le matériel scolaire acheté en France est fourni par l'établissement

Un service de pause méridienne pour tous les élèves est offert, afin d'assurer un repas équilibré et un moment de détente et convivialité.



The 3 sites offer

All sites include:

- 1 CCC Centre of Culture and Knowledges for secondary school
- 1 BCD (Library Documentation Centre) for each site of the primary school, with more than 6000 documents in French, Spanish and English (books, CDs and DVDs, tablets)
- 2 computer rooms with broadband Internet access and Wifi



- 1 high school science lab
- Projectors, cameras, interactive boards laptops available on all 3 sites
- Air-conditioned rooms
- Playgrounds (basketball, football) installed in elementary and secondary school, motor room

School equipment purchased in France is provided by the school

A meridian break service for all students is offered to ensure a balanced meal and a moment of relaxation and conviviality.

Inscriptions

Admission

Les élèves sont admis tout au long de l'année sous réserve de places disponibles dans les classes.

Frais de scolarité

- Maternelle: dès 4 770€
- Élémentaire: dès 4 565€
- Secondaire: dès 7 395€

Paielements et exonérations

Le paiement des frais de scolarité est trimestriel.



Registration

Admission

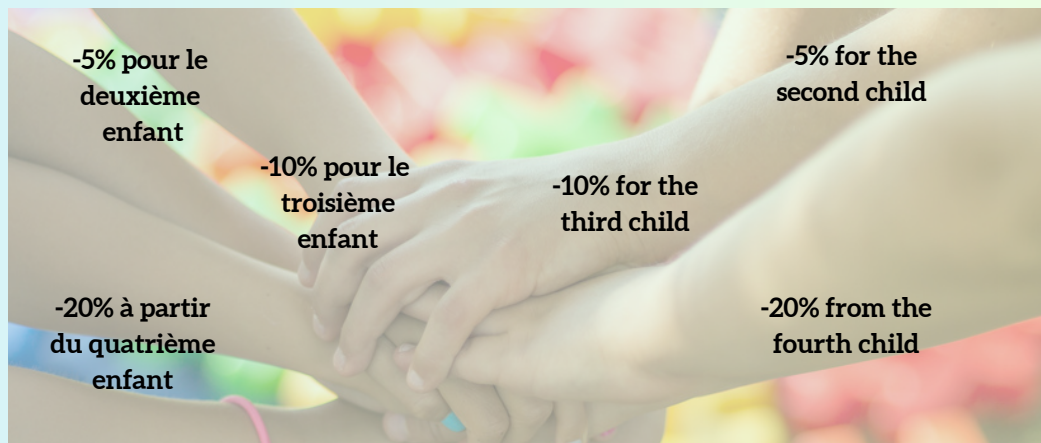
Students are admitted throughout the year subject to the availability of places in classes.

School fees

- Pre-K : from 4 770€
- Primary : from 4 565€
- Secondary : from 7 395€

Payments and Exemptions

Payment of school fees is quarterly.



Bourses scolaires

Créées par le gouvernement français, pour ses ressortissants.

Vous pouvez être informés des modalités du nouveau dispositif régissant l'attribution des bourses scolaires par l'A.E.F.E.

Pour des informations complémentaires contactez la direction de l'établissement ou le consulat de France.

Scholarship

Created by the French government for its nationals.

You can be informed about the new arrangements governing the allocation of scholarships by the A.E.F.E.

For further information, contact the management of the establishment or the consulate of France.





L'Association des Parents d' Elèves



Coordonne...

Des activités sportives et artistiques , pour tous les élèves du lycée, après le temps scolaire:

Football	Poterie	Peinture
Baseball	Cuisine	Couture
Basketball	Théâtre	Ateliers créatifs
Judo	Zumba	Création en pâte fimo
Echecs	Roller	Recyclage

Prévoit...

Un service de garderie pour les enfants ayant des activités l'après-midi.

Inscriptions:

Les inscriptions se déroulent par semestre et les activités commencent en octobre et se terminent en juin.

Toute l'année est rythmée par de nombreuses fêtes et compétitions auxquelles participent parents et élèves: Halloween, Fête de Noël, Fête des Nations, spectacles de fin de semestre, tournois sportifs...



The Association of Student Parents

Coordinate

Sports and artistic activities , for all students of the high school, after school time:

Football	Pottery	Painting
Baseball	Kitchen	Seaming
Basketball	Theater	Creative workshops
Judo	Zumba	Creation in fimo paste
Chess	Roller	Recycling



Provides...

A childcare service for children with afternoon activities.

Registrations:

Registration takes place on a semi-annual basis and activities begin in October and end in June.

The whole year is punctuated by many festivals and competitions in which parents and students participate: Halloween, Christmas Party, Fête des Nations, end of semester shows, sports tournaments...

Contacts:

Site de la Maternelle:

Adresse : Calle 184 no. 1012 e/ 11 y 13
Siboney Playa
Tel : 0053.7.272.21.13

Site du Primaire:

Adresse : Calle 15 No. 18004 e/180 y 182
Siboney Playa
Tel : 0053.7.273.17.19

Site du Secondaire.

Adresse : Calle 182 No. 1513 e/15 y 17
Siboney Playa
Tel : 0053.7.273.62.64

Secrétariat de direction:

Mail: secretariat@ecolehavane.org
Horaires: du lundi au vendredi
de 8h à 12h30 et de 13h30 à 16 h

Association des Parents d'élèves:

apecolehavane@gmail.com



Suivez nous sur facebook

Site internet de l'établissement:

www.ecolehavane.org

